H 032884 – 3,000 (2009/04)P ශ්‍රී ලංකා රජයේ මුද්‍රණ දෙපාර්තමේන්තුව

නොමිලයේ නිකුත් කරන ලදී.
இனாமாகக் கொடுக்கப்படும்.
Issued Free of Charge

විවාහ ලේඛන පොත

විවාහ පදිවැරුම් පුස්තකය REGISTER OF MARRIAGES

විවාහ ලියාපදිංචිකිරීමේ අනුපාලනය (112 පරිච්ඡේදය)
விவாகப் பதிவுச் சட்டம் (அதி. 112)
Marriage Registration Ordinance (Cap. 112)

අංකය / இல. / No. 5

ලියාපදිංචි ... பதிவு ... Registratio ... (High Rag. P. & S. C. S..

දිස්ත්‍රික්කය மாவட்டம் District : කෑගල්ල

කොට්ඨාශය பகுதி Division : පරණගමුර කෝරළ

		පුරුෂ පාර්ශ්වය மாப்பிள்ளை Male Party	ස්ත්‍රී පාර්ශ්වය பெண்பிள்ளை Female P
1.	දෙපාර්ශ්වයේ සම්පූර්ණ නම් மாப்பிள்ளை பெண்பிள்ளை இருவரு முழுப் பெயர்களும் Names (in full) of Parties	රෙමගනාදන් සසිදරන්	සුලක්ෂණා කඩරාජා
2.	වයස (අවුරුදු ගණන) வயது (வருடக் கணக்கு) Age (in years)	අවුරුදු විසි හතයි.	අවුරුදු විසිතුනයි.
3.	තත්ත්වය சிவில் வைவாகிக நிலைமை Civil Condition	අවිවාහක	අවිවාහක
4.	තරාතිරම නොහොත් රක්ෂාව සහ ජාතිය நிலைவரம் அல்லது தொழிலும் சாதியும் Rank or Profession and Race	කිඤ්ඤම් ලිපිකාරු ලංකා දේශීය	— ලංකා දේශීය
5.	පදිංචි ස්ථානය வசிக்குமிடம் Residence	17F, දික්හේන, කෑගල්ල	17F දික්හේන, කෑගල
6.	පියාගේ සම්පූර්ණ නම தகப்பனின் முழுப்பெயர் Father's Name (in full)	රාමලිංගම් රෙමගනාදන්	වේලු කඩරාජා
	පියාගේ තරාතිරම නොහොත් රක්ෂාව தகப்பனுடைய நிலைவரம் அல்லது தொழில் Rank or Profession of Father	මදතුම් කිලිපි.	කම්කරු.
8.	සහතික පත්‍රය දුන් රෙජිස්ට්‍රාර්ගේ නම සහ කොට්ඨාශය சான்றிதழ் பத்திரம் கொடுத்த பதிவு காரியஸ்தர் பெயரும் பிரிவும் Name and Division of Registrar who issued Certificate	ඩී. ආර්. ජෙපි. සෙක්. කුමාරිහාමි. පරණගමුර කෝරළය.	
9	විවාහය සිදුකළ ස්ථානය திருமணம் நிறைவேறும் இடம் Place of Solemnization of Marriage	අඟුරුවැවල්ල, කෑගල්ල	විවාහ ලේඛනපති කාර

වර්ෂ 20 15 වැනි දින මාස මෙම විසි දෙවැනි. දින මා විසින් (හොහොත් මා ඉදිරිපිටදී) විවාහය සිදු කරන ලදී
20 ——— ஆம் வரு ——— ஆந் தேதியாகிய இன்று என்னால் (அல்லது என் முகத்தாவில்) திருமணம் நிறைவேறி...
Solemnized by me (or in my presence) this ——— day of ———, 20 ———

රෙජිස්ට්‍රාර්තැන (නැත්නම්) දේවතැනිතැ
பதிவுகாரியஸ்தர் (அல்லது) குருகாரியத்து
Registrar (or) Minister (as the case m

මෙහි පහත නම් සඳහන් වෙත සාක්ෂි ඉදිරිපිට මේ විවාහය අප දෙදෙනා අතරේ සිදුකරන ලදී
எங்கள் திருமணம் இச்சாட்சியள் சமுகத்தில் நிறைவேற்றப்பெற்றது.
This Marriage was solemnized between us in the presence of

1. සාක්ෂිකාරයාගේ අත්සන சாட்சியின் கையொப்பம் Signature of Witness
සාක්ෂිකාරයාගේ සම්පූර්ණ නම, රක්ෂාව හොහොත් තරාතිරම සහ පදිංචි ස්ථානය சாட்சியின் முழுப் பெயரும் நிலைவரம் அல்லது தொழிலும் வசிப்பிடமும் Name in full, Rank or Profession and Residence of Witness: රෙමගනාදන් සාන්ත ලක්ෂ්මි. F 17 A, දික්හේන, කෑග

2. සාක්ෂිකාරයාගේ අත්සන சாட்சியின் கையொப்பம் Signature of Witness: S. Rajakumaran
සාක්ෂිකාරයාගේ සම්පූර්ණ නම, රක්ෂාව හොහොත් තරාතිරම සහ පදිංචි ස්ථානය சாட்சியின் முழுப் பெயரும் நிலைவரம் அல்லது தொழிலும் வசிப்பிடமும் Name in full, Rank or Profession and Residence of Witness: සුබ්‍රමනියම් රාජ කුමාරන්. රසිංහම් පුර, මාවුන්කිලිය, ශ්‍රීලංකා

මා ඉදිරිපිටදී අත්සන් කරන ලදී
என் சமுகத்தில் கையொப்பமிடப்பட்டது
Signed before me.

රෙජිස්ට්‍රාර්තැන (නැත්නම්) දේවතැනිතැ
பதிவுகாரியஸ்தர் (அல்லது) குரு
Registrar (or) Minister

* මෙහි ඉහතින් දැක්වෙනුයේ විවාහ ලියාපදිංචි කිරීමේ අනුපාලනයේ (112 වෙනි පරිච්ඡේදය) 34 වෙනි වගන්තිය යටතේ මා වෙත සපයා ඇති ——— දේවතැනිතැන විසින් (හෝ ඉදිරිපිට) සිදුකරන ලද විවාහයකට අදාළ අංක ——— දරන පාර්ශ්වයන්ගේ සැලැස්ම පිටපතක් බව සහ සහ
* மேலேயுள்ளதை ——— பதிவுச் சட்டத்தின் (அதிகாரம் 112) 34 ஆம் பிரிவின் கீழ் எனக்குத் தரப்பட்ட ——— ஆம் இலக்க அறிக்கையின் உண்மைப் பிரதியென்று நான் சான்றிதழ் தருகிறேன்.
* I certify that the above is a true copy of the Statement No. ——— furnished to me under Section 34, Marriage Ordinance (Cap. 112) ; of a Marriage Solemnized by (or in the presence of) ———

1975 අංක 41 දරන විවාහ, උපන්දින හා මරණ (සංශෝධන) පනතෙන් සංශෝධිත විවාහ ලියාපදිංචි කිරීමේ ආඥා පනතේ 112 වන පරිච්ඡේදයේ 35 (අ) වන වගන්තියේ විධිවිධාන යටතේ මෙම පිටපත නිකුත් කරන ලද බව සහතික කරමි

இறப்பதிவு விவாகப் பதிவுச் செய்யப்பட்டம் (அதி. 112) பிரிவு 35 (அ) யின் ஏற்பாடுகளின் கீழ் 1975 ஆம் ஆண்டுடன் 41 ஆம் இலக்க பிறப்பு, இறப்பு, விவாக (திருத்த) சட்டத்தினால் திருத்தப்பட்ட விவாக வழங்கப்படுகின்றது

This copy is issued under the Provision of Section 35 (A) of the Marriage Registration Act, (Chapter 112) as amended by the Births, Deaths and Marriage (Amendment) Law No. 41 of 1975

දිස්ත්‍රික් රෙජිස්ට්‍රාර් / අතිරික්ත දිස්ත්‍රික් රෙජිස්ට්‍රාර් / රෙජිස්ට්‍රාර්
மாவட்டப் பதிவாளர்/மேலதிக மாவட்டப் பதிவாளர்/பதிவாளர்
District Registrar / Additional District Registrar / Registrar

සැ.යු. මෙම පිටපතෙහි කවර අත්දමක එකතු කිරීමක් හෝ වෙනසක් කිරීම දඬුවම් ලැබිය යුතු වරදකි.
குறிப்பு - இப்பிரதியில் ஏதாவது சேர்த்தல் அல்லது மாற்றுதல் தண்டனைக்குரிய குற்றமாகும்.
Note - It is a punishable offence to make any addition or alteration in this copy.

රා. සේ. පි.

මිලදීගය . .